

彌撒規程

進堂式

主祭：因父，及子，及聖神之名。

眾：亞孟。

主祭：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主祭：各位兄弟姊妹：現在我們大家認罪，虔誠的舉行聖祭。

我向全能的天主，和各位兄弟姊妹，承認我在思、言、行為上的過失。我罪，我罪，我的重罪。為此，懇請終身童貞聖母瑪利亞，天使、聖人，和你們各位兄弟姊妹，為我祈求上主，我們的天主。

主祭：願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，使我們得到永生。

眾：亞孟。

主祭：上主，求祢垂憐。

眾：上主，求祢垂憐。

主祭：基督，求祢垂憐。

主祭：上主，求祢垂憐。

眾：上主，求祢垂憐。

天主在天受光榮。主愛的人在世享平安。主、天主、天上的君王、全能的天主聖父，我們為了祢無上的光榮，讚美祢、稱頌祢、朝拜祢、顯揚祢，感謝祢。主、耶穌基督、獨生子；主、天主、天主的羔羊，聖父之子；除免世罪者，求祢垂憐我們。除免世罪者，求祢俯聽我們的祈禱。坐在聖父之右者，求祢垂憐我們；因為只有祢是聖的，只有祢是主，因為只有祢是至高無上的。耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的光榮。亞孟。

主祭：請眾同禱。

眾：亞孟。

聖道禮儀

讀經員：上主的話。

眾：感謝天主。

全能的天主，求你使我誠心誠意恭讀你的福音。

主祭：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主祭：恭讀聖XX福音。

眾：主，願光榮歸於你。

主祭：上主的話。

眾：基督，我們讚美你。

願所讀的福音，使我們改過遷善。

我信唯一的天主。全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是他所創造的。

我信唯一的主、耶穌基督、天主的獨生子，他在萬世之前，由聖父所生，他是出自天主的天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。

他是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，萬物是藉著他而造成的，他爲了我們人類，並爲了我們的得救，從天降下。

他因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成爲人。

他在般雀比拉多執政時，爲我們被釘在十字架上，受難而被埋葬，他正如聖經所載，第三日復活了，他升了天，坐在聖父的右邊，他還要光榮地降來，審判生者死者，他的神國萬世無疆。

我信聖神，他是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發，他和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，他曾藉先知們發言。

我信唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。我承認赦罪的聖洗，只有一個。我期待死人的復活，及來世的生命。亞孟。

聖祭禮儀

主祭：上主，萬有的天主，祢賜給我們食糧，我們讚美祢；我們將大地和人力的產物，呈獻給祢，使成爲我們的生命之糧。

眾：願天主永受讚美。

酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性。

主祭：上主，萬有的天主，祢賜給我們飲品，我們讚美祢；我們將這葡萄酒，呈獻給祢，使成為我們的精神飲品。

眾：願天主永受讚美。

主，我們懷著謙遜和痛悔的心情，今天在祢面前，舉行祭祀，求祢悅納。

上主，求祢洗淨我的罪污，滌除我的愆尤。

主祭：各位兄弟姊妹，請你們祈禱，望全能的天主聖父，收納我和你們共同奉獻的聖祭。

眾：望上主從你的手中，收納這個聖祭，為讚美並光榮祂的聖名，也為我們和祂整個聖教會的益處。

主祭：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主祭：請舉心向上。

眾：我們全心歸向上主。

主祭：請眾感謝主、我們的天主。

眾：這是理所當然的。

聖、聖、聖、上主、萬有的主，祢的光榮充滿天地。歡呼之聲，響徹雲霄。奉主名而來的，當受讚美。歡呼之聲，響徹雲霄。

羅馬正典

至仁慈的聖父，我們仰賴祢的聖子、我們的主耶穌基督，懇求祢收納並降福這些禮物、這些獻儀、這些神聖無玷的祭品；我們將這些禮品呈獻給祢，首先是為祢的聖而公教會：求祢在全球各地賜它平安與團結，保護它、治理它；同時，也為祢的僕人我們的教宗、我們的主教與所有主教，以及所有崇奉真道，忠於大公和宗徒信仰的人們。

上主，求祢垂念祢的僕婢和所有參禮的人，他們的信德和虔誠，是祢所深知的。我們為他們，或他們為自己和親友，將這讚頌之祭奉獻給祢以獲得他們自身的得救，和所希望的身心安全；他們並向永生真實的天主，呈獻自己的心願。

我們聯合整個教會，首先紀念我們的主耶穌基督天主之母 -- 終身童貞榮福瑪利亞，並紀念聖母的淨配聖若瑟，及祢的聖宗徒和殉道者：伯多祿和保祿、安德肋、雅各伯、若望、多默、雅各伯、斐理伯、巴爾多祿茂、瑪竇、西滿和達陡：理諾、格來多、格來孟多、西斯多、高爾乃略、西彼廉、老楞佐、克利叟高尼、若望和保祿、葛斯默和達彌盎，以及所有聖人；藉他們的功勞和祈禱，求賜我們在一切境遇中，蒙受您的護祐。因我們的主基督。亞孟。

主，所以我們懇求您，惠然收納，您的僕人和您全家所奉獻的這項禮品，使我們一生平安度日，脫免永罰，並得列入您簡選的人群中。因我們的主基督。亞孟。

天主，我們懇求您，降福、接受、嘉納這個祭獻，使成為完美而可歆饗的，為給我們變成您鍾愛之子 -- 我們的主耶穌基督的聖體聖血。

祂在受難的前夕，把麵餅拿在祂神聖而可敬的手中，舉目向天，仰望您 -- 祂的全能天主聖父，感謝讚頌您，把麵餅分開，交給祂的門徒說：

你們大家拿去吃：

這就是我的身體。

將為你們而犧牲。

晚餐後，祂同樣把這珍貴的杯拿在祂神聖而可敬的手中，又感謝讚頌您，交給祂的門徒說：

你們大家拿去喝：

這一杯就是我的血，

新而永久的盟約之血，

將為你們和眾人傾流，

以赦免罪惡。

你們要為紀念我而舉行這事。

主祭：信德的奧蹟：

眾：基督，我們傳報您的聖死，我們歌頌您的復活，我們期待您光榮地來臨。

上主，因此我們作您僕人的，和您的神聖子民，紀念您的聖子、我們的主基督神聖的苦難，和祂從死者中的復活，以及光榮的升天；從您賜給我們的恩物中，把純潔的犧牲、神聖的犧牲、無玷的犧牲：永生的神糧，和永恆救恩的爵杯，奉獻於您尊威臺前。

求您慈祥地垂視這些祭品，並欣然予以接受，就如您曾接受了您的義僕亞伯爾的祭品、我們聖祖亞巴郎的祭獻，和您的大司祭默爾基塞德所奉獻給您的：聖潔的祭品，無玷的犧牲。

全能的天主，我們懇切求您命您的聖天使，將這祭品捧到您至高的祭台上，呈獻於您神聖的尊威台前：賜我們凡參與這祭獻的，在領到您聖子的聖體聖血之後，得以充滿一切天恩和聖寵。因我們的主基督。亞孟。

主，求您也垂念您的僕婢，他們保持着信德，先我們而去，現正在安眠休息。主，我們求您賞賜他們及所有安息於基督懷中的人，一個清涼、光明和安寧的處所。因我們的主基督。亞孟。

至於您的僕役我們罪人，依恃您無限的仁慈，求您惠賜我們加入您的聖宗徒及殉道者的團體：即同若翰、斯德望、瑪弟亞、巴爾納伯、依納爵、亞力山、瑪爾柴利諾、伯多祿、斐利其大、伯爾伯都阿、亞加大、路濟亞、依搦斯、則濟利亞、亞納斯大西亞、以及您的諸聖；求您不要看我們的功勞，但按您的寬容好施，恩准我們加入諸聖的行列。

因我們的主基督；主，您藉着聖子，不停地創造、聖化、滋生、降福這一切美好之物而賜給我們。

主祭：藉着基督，偕同基督，在基督內，一切崇敬和榮耀歸於您，全能的天主聖父，及與您同體的聖神，**世世無窮。**

眾：亞孟。

領主禮及禮成式

主祭：我們既遵從救主的訓示，又承受祂的教導，才敢說：

我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。

主祭：上主，我們期待着永生的幸福，和救主耶穌的來臨。求祢從一切災禍中，拯救我們，恩賜我們今世平安，使我們仰賴祢的仁慈，永久脫免罪惡，並在一一切困擾中，獲得安全。

眾：天下萬國，普世權威，一切榮耀，永歸於祢。

主祭：主耶穌基督，祢曾對宗徒們說：『我將平安留給你們，將我的平安賞給你們。』求祢不要看我們的罪過，但看祢教會的信德，並按照祢的聖意，使教會安定團結。祢是天主，永生永王。

眾：亞孟。

主祭：願主的平安常與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主祭：請大家互祝平安。

願我們的主耶穌基督聖體聖血的攙合，使領受的人，獲得永生。

除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。

主耶穌基督，永生天主之子，祢遵照聖父的旨意，在聖神合作下，藉祢的死亡，使世界獲得生命；因祢的聖體聖血，救我脫免一切罪惡和災禍，使我常遵守祢的誠命，永不離開祢。

主祭：請看，天主的羔羊；請看，除免世罪者。蒙召來赴聖宴的人，是有福的。

眾：主，我當不起祢到我心裏來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。

願基督的聖體，護祐我得到永生。

願基督的聖血，護祐我得到永生。

主祭：請眾同禱。

眾：亞孟。

主祭：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主祭：願全能的天主，聖父、聖子、聖神降福你們。

眾：亞孟。

主祭：彌撒禮成。

眾：感謝天主。

Veritatem Facientes in Caritate

© 2022 Chavez Poon. All Rights Reserved

www.chavezpoon.com